

GCD 920927. 2 CDs  
 New release information  
 Monteverdi Edition. Fall 2004

## Claudio Monteverdi Settimo Libro dei Madrigali



Claudio Monteverdi  
 Settimo Libro dei Madrigali, 1619

### La Venexiana

Rossana Bertini, Elena Cecchi Fedi,  
 Nadia Ragni, Gloria Banditelli,  
 Claudio Cavina, Giuseppe Maletto,  
 Sandro Naglia, Daniele Carnovich,  
 Paul Beier, Franco Pavan, Fabio Bonizzoni  
 plus 12 more instrumentalists  
 Claudio Cavina, director

Glossa GCD 920927. 2 CDs  
 Monteverdi Edition vol. 07  
 Digipak with 2 CDs and 2 booklets

### Programme

Claudio Monteverdi (1567-1643)  
 Concerto. Settimo Libro dei Madrigali

#### CD1

Symphonia - Tempore la Cetra - Ohimè, dov'è  
 il mio ben - Ah, che non si conviene - Vaga su  
 spina ascosa - Se i languidi miei sguardi -  
 Chiome d'oro - Interrotte speranze - Tu dormi?  
 - Ecco vicine, o bella Tigre - Non è di gentil  
 core - Ecomi pronta ai baci - Soave libertate  
 - Vorrei baciarti - Se'l vostro cor - A quest'olmo

#### CD2

Con che soavità - Parlo, miser, o taccio? -  
 Perché fuggi tra salci - Augellin - O come sei  
 gentile - Se pur destina - Amor che deggio far  
 - Non vedrò mai le stelle - Io son pur vezzosetta  
 - Al lume delle stelle - Tornate, o cari baci - O  
 viva fiamma - Dice la mia bellissima Licori -  
 Tirsi e Clori. Ballo

### Technical details

Playing time: 65'27 + 70'47  
 Recorded in Roletto, Italy,  
 in February and September 1998  
 Engineered by Davide Ficco  
 Produced by La Venexiana  
 Essay by Stefano Russomanno  
 Italian, English, French, Spanish, German



8 424562 209275

### NOTES (ENG)

In 1619 Monteverdi dedicated his *Seventh Book of Madrigals* to Catherine de' Medici, Duchess of Mantua. He chooses a title which in itself is a declaration of intentions: *Concerto*. The concerto's dimension implies a certain diversity, and in this sense the *Seventh Book* marks a turning-point. The new publication renounces the classic five-voice setting (that had monopolized the first six books) in favour of a very ample formal variety: madrigals for one, two, three, four and six voices are found side by side with "other song genres", as the composer specifies on the frontispiece. In its extreme variety of accents, forms and settings (for the first time the instruments have a prominent role and are not limited to that of continuo), the *Seventh Book* forms a kind of imaginary theatre: stories which unfold and disappear, fragments of idylls, tragedies and even comedies, but of whose protagonists, temporal and spatial setting we are totally unaware.

Glossa retrieves for its Monteverdi Edition a recording from 1998, which marked the beginning of the love affair between La Venexiana and the great Claudio. In this carefully revised edition with new texts, translations, and design, listeners and readers will find an inexhaustible fountain of pleasure through a delightful musical and poetic journey to early 17th-century Venice.

### NOTAS (ESP)

En 1619, dedica Monteverdi su *Séptimo Libro de Madrigales* a Caterina de Medici, duquesa de Mantua, escogiendo un título que por sí solo es una declaración de intenciones: *Concierto*. La dimensión del concierto conlleva implícito un criterio de diversidad, y en este sentido el *Séptimo Libro* marca un punto de inflexión. La nueva publicación renuncia a la clásica plantilla a cinco voces (que había monopolizado los seis primeros libros) a favor de una muy amplia variedad formal: madrigales para una, dos, tres, cuatro y seis voces conviven al lado de «otros géneros de cantos», tal como especifica el compositor en el frontispicio. En su extremada variedad de acentos, formas y plantillas (por primera vez los instrumentos tienen un papel destacado y no se limitan a la realización del bajo continuo), el *Séptimo Libro* conforma una especie de teatro imaginario: historias que afloran y desaparecen, fragmentos de idilios, tragedias e incluso comedias, de los que desconocemos los protagonistas, el momento o el lugar de la acción.

Glossa recupera ahora para su Monteverdi Edition una grabación de 1998, que supuso el inicio del idilio entre La Venexiana y el gran Claudio. En una edición cuidadosamente revisada, con nuevos textos, nuevas traducciones y nuevo diseño, el oyente y lector, a través de un delicioso viaje musical y poético a la Venecia de principios del XVII, encontrará una fuente inagotable de placer e inspiración.

### NOTES (FRA)

En 1619, Monteverdi dédie son *Septième Livre de Madrigaux* à Catherine de Médicis, duchesse de Mantoue. Il choisit un titre qui est à lui seul une déclaration d'intentions : *Concerto*. La dimension du concerto implique un critère de diversité, et dans ce sens le *Septième Livre* marque un point d'inflexion. La nouvelle publication renonce à la formation classique à cinq voix (qui avait monopolisé les six premiers livres) au profit d'une variété formelle très ample : des madrigaux pour une, deux, trois, quatre et six voix cohabitent à côté «d'autres genres de chants». Dans son extrême variété d'accents, de formes et de formations (pour la première fois, les instruments ont un rôle remarquable et ne se limitent plus à la réalisation de la basse continue), le *Septième Livre* compose une sorte de théâtre imaginaire : des histoires affleurent et se défont, des fragments d'idylles, des tragédies et même des comédies, dont nous ignorons tous des protagonistes, du moment ou du lieu de l'action.

Glossa remet à jour pour la Monteverdi Edition un enregistrement datant de 1998 qui marqua le début de l'idylle entre La Venexiana et le grand Claudio. Dans une édition revue avec soin, avec de nouveaux textes, traductions et graphisme, le lecteur-auditeur, entraîné dans un délicieux voyage musical et poétique vers la Venise du début du XVIIe siècle, découvre une source inépuisable de plaisir et d'inspiration.

### NOTIZEN (DEU)

1619 widmet Monteverdi sein *Siebtes Madrigalbuch* Caterina von Medici, Herzogin von Mantua. Er wählt einen Titel, der an sich schon eine Absichtserklärung darstellt: *Concerto*. Die Dimension des Konzertes geht implizit einher mit einem Kriterium der Verschiedenheit, und in diesem Sinne markiert das *Siebte Buch* einen Wendepunkt. Diese neue Veröffentlichung verzichtet auf die klassische fünfstimmige Besetzung, welche die ersten sechs Bücher monopolisiert hatte, zugunsten sehr weitreichender formeller Varietät: Madrigale für eine, zwei, drei, vier und sechs Stimmen stehen neben "anderen Gesangsgenres". In seiner extremen Varietät von Akzenten, Formen und Besetzungen (erstmalig kommt den Instrumenten besondere Bedeutung zu und sie sind nicht mehr auf die Realisierung des Generalbasses beschränkt), gibt das *Siebte Buch* einer Art imaginärem Theater Form: Geschichten die erblühen und wieder verschwinden, Fragmente romantischer Liebesgeschichten, Tragödien und gar Komödien.

Mit dieser Aufnahme aus dem Jahre 1998 nahm das Idyll zwischen La Venexiana und dem großen Claudio seinen Anfang. Auf einer sorgfältig überarbeiteten Ausgabe mit neuen Texten, neuen Übersetzungen und neuem Design wird der Hörer und Leser während einer genusslichen musikalischen und poetischen Reise in das Venedig des frühen 17. Jahrhunderts eine unerschöpfliche Quelle des Vergnügens und der Inspiration finden.

# La Venexiana

## Claudio Cavina



Other CDs by La Venexiana (selection) :

**Claudio Monteverdi**  
Secondo Libro dei Madrigali, 1590  
GCD 920922. Monteverdi Edition 02

**Claudio Monteverdi**  
Settimo Libro dei Madrigali, 1619  
GCD 920927. 2 CDs. Monteverdi Edition 07  
Fall 2004

**Monteverdi live !**  
A selection of madrigals by Claudio Monteverdi  
GCD P30912

**Giaches de Wert**  
La Gerusalemme Liberata (Madrigali)  
GCD 920911

**Gesualdo da Venosa**  
Il Quarto Libro di Madrigali, 1596  
GCD 920907

**Luca Marenzio**  
Il Nono Libro di Madrigali, 1599  
GCD 920906

**Sigismondo d'India**  
Libro Primo de Madrigali, 1606  
GCD 920908

**Luzzasco Luzzaschi**  
Quinto Libro de Madrigali, 1595  
GCD 920905

Forthcoming CDs by La Venexiana:

**Gesualdo da Venosa**  
Il Quinto Libro di Madrigali  
GCD 920913  
Winter/Spring 2005

**Claudio Monteverdi**  
Sesto Libro dei Madrigali  
GCD 920926. Monteverdi Edition 06  
Spring 2005

### ABOUT THE ARTIST

The name "La Venexiana" is taken from an anonymous Renaissance comedy, one of the cardinal points of reference in Italian theatre both for its use of language, a combination of Italian and dialect, and for its acute rendering of a society and its manners. In styling itself after this glorious tradition, La Venexiana aims to incorporate into its musical interpretations an attention to language in all of its subtlety, and an exultation of contrasts between the refined and the popular, the sacred and the profane. This ensemble has established a new style in Italian early music performance: a warm, truly Mediterranean blend of textual declamation, rhetorical colour and harmonic refinement. Born of the collaboration between soprano Rossana Bertini and countertenor Claudio Cavina, its current musical director, La Venexiana makes a careful use of the original sources, keeping the activity of the ensemble always stimulating and full of enjoyable surprises.

Since 1998, La Venexiana records exclusively for Glossa. After 6 years with our label and 12 CDs, the musical press has demonstrated its unanimity in considering La Venexiana the greatest specialists in the area of the Italian madrigal. This opinion is also reflected by the steady flow of international prizes the group is receiving, among which stand out the Gramophone Award and the Cannes Classical Award.

### ACERCA DEL ARTISTA

El nombre «La Venexiana» está tomado de una comedia renacentista anónima, uno de los puntos de referencia cruciales en el teatro italiano, tanto por su uso del lenguaje, una combinación de italiano y dialecto, como por su fiel reflejo de una sociedad y sus costumbres. Inspirándose en esta gloriosa tradición, La Venexiana incorpora a sus interpretaciones musicales un exquisito tratamiento del lenguaje, intentando captar todas sus sutilezas y expresar los contrastes entre lo refinado y lo popular, lo sacro y lo profano. Este conjunto ha establecido un nuevo estilo en la interpretación de la música antigua italiana: una cálida y profundamente mediterránea combinación de declamación de los textos, color retórico y refinamiento armónico. Nacido de la colaboración entre la soprano Rossana Bertini y el contratenor Claudio Cavina, su actual director musical, el conjunto La Venexiana hace un cuidadoso uso de las fuentes originales, manteniendo siempre la actividad del grupo llena de estimulantes sorpresas.

Desde 1998, La Venexiana graba en exclusiva para Glossa. Tras 6 años en nuestro sello y 12 CDs, la crítica musical se muestra unánime al considerar a La Venexiana como los máximos especialistas en el madrigal italiano. Este hecho se refleja también en el incesante flujo de premios internacionales que el grupo está obteniendo, entre los que destacan el premio Gramophone y el Cannes Classical Award.

### À PROPOS DE L'ARTISTE

Le nom de «La Venexiana» provient d'une comédie anonyme de la Renaissance, qui est l'une des références cruciales du théâtre italien, aussi bien pour l'utilisation de la langue –une combinaison d'italien et de dialecte– que pour la représentation fidèle d'une société et de ses coutumes. S'inspirant de cette glorieuse tradition, La Venexiana incorpore à son interprétation un traitement exquis du langage en tentant de capter toute sa subtilité et d'exprimer les contrastes entre le monde érudit et populaire, entre le sacré et le profane. Cet ensemble a établi un nouveau style d'interprétation de la musique ancienne italienne: une fusion chaude, profondément méditerranéenne, de l'art de la déclamation des textes, de la couleur rhétorique et du raffinement harmonique.

La Venexiana enregistre en exclusivité chez Glossa depuis 1998. Après une collaboration de 6 ans et 12 CDs réalisés par notre maison discographique, la critique musicale est unanime à considérer La Venexiana comme le plus grand spécialiste du madrigal italien. Cette situation se reflète aussi dans l'incessante moisson de prix internationaux, entre lesquels brillent d'un éclat particulier le Prix Gramophone et le Cannes Classical Award.

### ZUM KÜNSTLER

Der Name »La Venexiana« ist einer anonymen Renaissancekomödie entnommen, einer Gattung, die mit ihrer Sprache, eine Verbindung von Italienisch und Dialekten, und als authentisches Spiegelbild einer Gesellschaft und ihrer Gewohnheiten, einen wesentlichen Referenzpunkt innerhalb des italienischen Theaters ausmacht. Von dieser glorreichen Tradition inspiriert ist in den Interpretationen von La Venexiana eine äußerst feinfühlig Behandlung der Sprache verkörpert, und so strebt das Ensemble an, alle Nuancen zu erfassen und die Kontraste zwischen Gehobenem und Volkstümlichem oder zwischen Geistlichem und Weltlichem zum Ausdruck zu bringen. La Venexiana hat Schule gemacht und einen neuen Stil geschaffen, was die Interpretation alter italienischer Musik betrifft: eine gefühlvolle und zutiefst mediterrane Verbindung von Textvortrag, rhetorischer Farbgebung und harmonischen Feinheiten.

Seit 1998 nimmt La Venexiana ausschließlich bei Glossa auf. Nach 6 Jahren und 12 veröffentlichten CDs ist sich die Musikkritik einig, dass La Venexiana das herausragende Ensemble ist, was das italienische Madrigal betrifft. Dies spiegelt sich auch wider in den zahlreichen internationalen Preisen, mit denen das Ensemble ein ums andere Mal ausgezeichnet wird. Hervorzuheben sind insbesondere der Gramophone Award und der Cannes Classical Award.